



ISTITUTO COMPRENSIVO di CORINALDO

Via Dante,45 – 60013 CORINALDO (AN)

Codice Meccanografico ANIC834008 – Codice Fiscale 92015290429

Telefono 071.67161 - Fax 071.7978021 – e-mail: anic834008@istruzione.it sito: www.iccorinaldo.edu.it

Prot. n. 348/IV.5

Corinaldo, 12/01/2022

**Ai Docenti dell'Istituto
Al Personale in servizio presso altre Istituzioni scolastiche
Agli esperti professionisti esterni
All'Albo d'Istituto
Al Sito Web**

BANDO PUBBLICO PER IL REPERIMENTO DI ESPERTI (PERSONE FISICHE)

PROGETTO “MEDIATORE LINGUISTICO CINESE” I.C. CORINALDO

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi e ss.mm. ii. in modo particolare gli artt. 55 e 86;

VISTA la legge 15 marzo 1997, n. 59, concernente “Delega al governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa”;

VISTO il D.P.R. 8 marzo 1999, n. 275, concernente il regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59;

VISTO il DPR 445/2000;

VISTO il Decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche” e ss.mm.ii.;

VISTO il D.I. 129/18, concernente “regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle Istituzioni Scolastiche”;

VISTO il Piano Triennale dell’Offerta Formativa dell’Istituto Comprensivo Corinaldo;

VISTO la previsione del Programma annuale 2022;

VISTO il Regolamento per la disciplina degli incarichi agli esperti esterni, pubblicato sul sito dell’Istituto nella sezione “Amministrazione Trasparente”;

VALUTATO pertanto che, per la realizzazione dei progetti si rende necessario procedere all’individuazione dei contraenti cui conferire contratti di prestazione d’opera occasionale per l’arricchimento dell’offerta formativa;

VISTA la favorevole accoglienza del progetto “Mediatore linguistico cinese” riscontrata negli anni scolastici precedenti e della disponibilità dimostrata nel corrente anno scolastico da parte delle famiglie degli alunni coinvolti nel progetto;

VALUTATO adeguato a quanto sopra indicato, esperire la procedura di selezione mediante avviso pubblico per reperire personale esperto cui affidare l’incarico di esperto di Mediatore linguistico cinese per lo svolgimento del progetto rivolto agli alunni frequentanti le classi dell’Istituto Comprensivo di Corinaldo.

Tutto quanto in premessa indicato fa parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI

rende noto
che è aperta la selezione per il conferimento di incarichi
per prestazioni professionali non continuative

Questa Istituzione Scolastica intende conferire per l'anno scolastico 2021/2022 l'incarico sotto indicato mediante contratti di prestazione d'opera e previa valutazione comparativa per il reclutamento degli esperti, da utilizzare per l'attuazione delle seguenti azioni:

PROGETTO DI MEDIATORE LINGUISTICO CINESE
a.s. 2021/2022

ART. 1 - DESTINATARI

Alunni delle classi dell'Istituto Comprensivo di Corinaldo.

DESCRIZIONE ATTIVITA'

L'incarico consiste nell'affiancamento ai docenti degli alunni stranieri cinesi di un mediatore linguistico – culturale per un **totale di 14 ore**.

Tale mediatore potrà anche effettuare servizio di mediazione con le famiglie degli alunni stranieri già presenti in Istituto e di coloro che si iscriveranno durante l'anno in corso presso l'Istituto comprensivo di Corinaldo.

Gli obiettivi della introduzione di tale figura in affiancamento ai docenti sono i seguenti:

- Aiutare gli alunni che presentano disagi dovuti alla difficoltà linguistica
- Superare le difficoltà di apprendimento dovute a disagi socio/ linguistici
- collaborare con l'insegnante di L2 per favorire l'apprendimento della lingua
- Predisporre un "pronto soccorso" linguistico ad uso degli insegnanti con parole ed espressioni di base della lingua cinese e in italiano per facilitare la comunicazione
- Integrare i genitori degli alunni nell'ambiente scolastico
- Facilitare la comunicazione scuola famiglia
- Aiutare il genitore nella comprensione della modulistica, delle regole scolastiche e delle attività proposte dai diversi plessi scolastici
- Tradurre e interpretare documenti, modulistica, messaggi

Si prevede di :

- Incontrare insegnanti, genitori e alunni per colloqui individualizzati, colloqui quadrimestrali, consegna di schede di valutazione ed altra documentazione;
- Tradurre di varia documentazione.

Metodologia:

- Intervenire per facilitare il rapporto scuola famiglia
- Intervenire in classe con gli alunni con particolari difficoltà
- Aiutare il minore a ricostruire la biografia e la storia scolastica precedente
- Valorizzare l'identità personale e scolastica dell'alunno
- Fornire utili consigli sul sistema scolastico del paese di accoglienza

Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI

- Fare da intermediario tra culture diverse, riducendo l'incertezza e il fraintendimento, che possono sorgere durante la conversazione.
- Tenere contatti di supervisione con le Funzioni Strumentali BES

ART. 3 - PERSONALE INTERESSATO

Possono presentare domanda di partecipazione alla selezione gli esperti di comprovata qualificazione professionale.

Il bando è rivolto al reperimento di figura/e di esperto/i da impiegare nelle attività previste all'art. 2.

ART. 4 - MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda dovrà essere inviata ESCLUSIVAMENTE per posta elettronica all'indirizzo mail PEC: anic834008@pec.istruzione.it entro le ore 12.00 del giorno 25/01/2022 indicando nell'oggetto "**Bando Esperto Progetto MEDIATORE LINGUISTICO CINESE**" tramite l'apposito modello (Mod. A) allegando allo stesso la sotto indicata documentazione:

1. Il curriculum vitae rilasciato ai sensi del D.P.R. 445/2000; dal quale si evincano, in maniera chiara, i titoli e le esperienze richiesti dalla tabella di valutazione;
2. Documento di identità;
3. Progetto.

ART. 5 - ESCLUSIONI

Saranno escluse dalla valutazione le domande:

- pervenute oltre i termini;
- pervenute con modalità diverse da quelle previste dal presente bando;
- sprovviste della documentazione richiesta;
- presentate da soggetti diversi da quelli previsti dal bando.

La selezione delle domande sarà effettuata da un'apposita Commissione al cui insindacabile giudizio è rimessa la scelta dell'esperto a cui conferire l'incarico.

La valutazione delle domande avverrà secondo i criteri indicati nel Regolamento per gli esperti esterni, pubblicato dall'Istituto Comprensivo di Corinaldo, come di seguito riportato:

A. TITOLI CULTURALI E FORMATIVI		Max 45 punti
A1	TITOLO DI ACCESSO Diploma di maturità (in mancanza di punteggio verrà attribuito il punteggio minimo) per le valutazioni fino a 80/100 (10 punti) per le valutazioni comprese tra 81-84/100 (12 punti) per le valutazioni comprese tra 85-89/100 (14 punti) per le valutazioni comprese tra 90-94/100 (16 punti) per le valutazioni uguali a 95-99/100 (punti 18 punti) per le valutazioni di 100/100 (punti 20 punti) per le valutazioni di 100/100 e lode (punti 21 punti)	21
A2	Laurea magistrale (in mancanza di punteggio verrà attribuito il punteggio minimo) per le valutazioni fino a 80/110 (3 punti) per le valutazioni comprese tra 81-94/110 (4 punti) per le valutazioni comprese tra 95- 99/110 (5 punti) per le valutazioni comprese tra 100-104/110 (7 punti) per le valutazioni uguali a 105-109/110 (punti 8) per le valutazioni uguali 110/110 (punti 9 punti) per le valutazioni di 110/110 e lode (punti 10 punti)	10
A3	Corso di perfezionamento/master post-laurea pertinente con la selezione (4 punti per ogni corso/master fino ad un massimo di punti 8)	8

Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI

A4	Altri titoli pertinenti la selezione (2 punti per titolo fino ad un massimo di punti 6)	6
B. ESPERIENZE PROFESSIONALI pertinenti con il progetto		Max 50 punti
B1	Esperienza (minimo 10 ore) <u>pertinente</u> svolta presso Istituzioni Scolastiche e o Università (n. 5 pp. per ogni esperienza fino ad un max 20 pp.)	20
B2	Esperienza (minimo 10 ore) <u>pertinente</u> svolta presso Enti (n. 3 pp. per ogni esperienza fino ad un max 12 pp.)	12
B3	Iscrizioni all'albo professionale pertinente	6
B4	Corsi di aggiornamento in qualità di FORMATORE pertinenti il bando (n. 2 pp. per ogni corso fino ad un max 6)	6
B5	Corsi di aggiornamento pertinenti il bando in qualità di ALLIEVO (min. 20 ore) con attestazione o titolo non riconosciuto fra i titoli culturali e formativi di cui al punto A (n. 2 pp. per ogni corso fino ad un max 6)	6
C. PUBBLICAZIONI		Max 5 punti
C1	Pubblicazioni cartacee o multimediali e contenuti didattici cartacei o digitali, pertinenti il presente avviso (n. 1 punto per ogni pubblicazione fino ad un massimo di 5 punti)	5

ART.6 – COMPENSO

Per personale appartenente all'Amministrazione scolastica il compenso lordo è pari a **35,00 euro all'ora Lordo Dipendente** secondo quanto previsto dalla tabella allegata al CCNL.

Per gli esperti esterni il compenso lordo massimo omnicomprensivo è di euro **40,00 all'ora Lordo Stato**. L'importo per l'esperto esterno è da intendersi comprensivi di tutte le ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali IVA nonché ogni altro onere presente e futuro e di ogni altra ritenuta a carico del prestatore d'opera comprese le spese di trasporto per gli spostamenti.

ART. 7 - CRITERI DI ASSEGNAZIONE DELL'INCARICO

Saranno prese in considerazione e valutate le domande pervenute secondo il seguente ordine prioritario:

a. Selezione interna

Candidature presentate dal personale interno, in servizio presso questo Istituto.

b. Collaborazione plurima

In caso di accertata assenza di candidature da parte del personale docente interno in servizio presso questo Istituto, si procederà con la selezione di personale docente in servizio c/o altre Istituzioni Scolastiche.

c. Esperti esterni

Le domande appartenenti ai gruppi lettere b) e c) saranno valutate solo se dal precedente gruppo non sono pervenute domande valide.

A parità di punteggio prevarrà il candidato più giovane.

L'Istituzione scolastica si riserva di:

- procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta pienamente rispondente alle esigenze progettuali;
- di non procedere all'attribuzione dello stesso a suo insindacabile giudizio;
- di ricorrere a trattativa privata, qualora la presente gara andasse deserta.

Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI

Il destinatario dell'incarico dipendente della P.A. o da altra amministrazione dovrà produrre apposita autorizzazione da parte dell'Amministrazione di appartenenza e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

Gli incaricati svolgeranno l'attività di servizio presso le sedi scolastiche dove si attiverà il progetto, secondo gli orari concordati con i docenti.

ART. 8 - NATURA DELL'INCARICO

Per esperto esterno l'oggetto dell'incarico da affidare si configura come prestazione di lavoro autonomo ai sensi dell'art. 2222 e seguenti del Codice Civile, senza vincolo di subordinazione, da svolgersi nel rispetto delle direttive fornite dal Dirigente incaricato alla procedura di selezione.

Per il personale interno verrà effettuato il conferimento con lettera di incarico o con conferimento di collaborazione plurima.

ART. 9 – MODALITA' DI PAGAMENTO

L'incarico non costituisce rapporto di impiego ed il compenso spettante sarà erogato al termine della prestazione entro 30 giorni dal ricevimento della seguente documentazione:

- relazione finale sull'attività svolta.
- dichiarazione di aver assolto il servizio assegnato con la calendarizzazione delle ore prestate
- fattura elettronica o nota di addebito in regola col bollo (secondo i regimi fiscali dei singoli interessati) intestate a questo Istituto Scolastico.

ART. 10 – MOTIVI DI RISOLUZIONE

Costituiscono motivo di risoluzione anticipata dell'incarico, previa motivata esplicitazione formale:

- La non veridicità delle dichiarazioni rese nella fase di partecipazione al bando;
- La violazione, la frode o la grave negligenza degli obblighi contrattuali;
- Una determinazione negativa, motivata e comunicata all'interessato o ripetute assenze e rinvii dell'intervento, che dovessero causare un grave ritardo per la conclusione, nei tempi indicati, del progetto;

In caso di motivata interruzione dell'incarico potranno esclusivamente essere vantati diritti relativamente alla retribuzione delle attività effettivamente svolte.

ART.11 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi dell'art. 31 del D.lgs. 50/2016 e ss.mm. ii. e dell'art. 5 della legge 241 del 7 agosto 1990, Responsabile del Procedimento è il dott. Simone Ceresoni, Dirigente Scolastico di questo Istituto.

ART.12 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Tutti i dati di cui l'Istituto entrerà in possesso, saranno trattati ai sensi del Regolamento UE **2016/679** del D.lgs. 101/2018 per le sole finalità indicate nel presente avviso.

La presentazione della domanda implica il consenso al trattamento dei dati personali, a cura del personale assegnato all'Ufficio preposto alla conservazione delle domande ed all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento della procedura di selezione. L'interessato gode dei diritti di cui alle leggi citate, tra i quali il diritto d'accesso ai dati che lo riguardano e quello di rettificare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi a legge.

Entro 15 giorni dalla scadenza verrà pubblicato sul sito dell'Istituto l'esito della selezione.

Il presente bando è **pubblicato sul sito internet della scuola www.iccorinaldo.edu.it** nella sezione **Amministrazione trasparente e nella sezione "Bandi di concorso"**.



Il Dirigente Scolastico
Dott. Simone Ceresoni

Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI